

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 99 (2012)  
**Heft:** 6: et cetera ; Staufer & Hasler

**Rubrik:** Produkte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Wohnen im Baudenkmal

Ehemaliges Herrschaftshaus im Ring-Quartier  
27. 6., 12.30 bis 13.30 Uhr  
Stadterweiterung für Stadtflüchtlinge  
Wohnen auf dem Bruderholz  
25. 7., 12.30 bis 13.30 Uhr  
weitere Termine:  
[www.denkmalpflege.bs.ch](http://www.denkmalpflege.bs.ch)

### Kollaborative Siedlungsentwicklung

Möglichkeiten und Unmöglichkeiten des Partizipierens in Raumplanungsprozessen  
Urs Silberberger, Christoph Michels  
28. 6., 15.00 bis 17.00 Uhr  
Münchenstein, Entwicklungsbüro Dreispitz  
<http://blogs.fhnw.ch/kollaborative-siedlungsentwicklung>

### einfach:

Vortrag von Hubert Riess,  
Architekt Graz  
2. 7., 19.30 Uhr  
St. Gallen, Architekturforum  
[www.a-f-o.ch](http://www.a-f-o.ch)

### Ronchamp und Umgebung

Tagesexkursion  
6. 7., 7.00 Uhr, Freiburg,  
Parkplatz des Technischen Rathauses  
[www.architekturforum-freiburg.de](http://www.architekturforum-freiburg.de)

### Siedlungslandschaften – wie entwickeln, was bewahren

Podiumsdiskussion  
12. 7., 19.00 Uhr  
Zürich, Architekturforum  
[www.af-z.ch](http://www.af-z.ch)

### Form Suburb to City

Internationale Sommerakademie  
22. 7. bis 5. 8.  
Zürich, ETH, ONA-Gebäude  
[www.summeracademy2012.ch](http://www.summeracademy2012.ch)

### 12th international Alvar Aalto Symposium

Crafted – the ingredients of architecture  
10. bis 12. 8.  
Jyväskylä  
[www.alvaraaltosymposium.fi](http://www.alvaraaltosymposium.fi)

## Spiel mit Kanten und Flächen

Der neue Tisch Onda von Girsberger, entworfen von Stefan Westmeyer, wartet mit drei Besonderheiten auf. Blickfang sind die markanten, abgekanteten Stahlwangen, die dem Tisch Ausdruck und Stand verleihen. Daneben fallen die Bootsform des Tischblatts und die wellenförmige Kontur seiner Kante auf. Das Tischblatt aus Massivholz wird von zwei Stahlwangen getragen, die durch Abkantung Steifigkeit, Standfestigkeit und Volumen erhalten. Die Wangen sind wahlweise vernickelt oder schwarz erhältlich. Das zweite Merkmal von Onda ist die bootsförmige Tischplatte, die durch den konvexen Verlauf der Kante eine elegante, akzentuierte Form erhält. Eigenwillig ist auch die Kante selbst: An der breitesten Stelle des Tisches verjüngt sie sich auf eine sichtbare Stärke von 11 mm, während sie in den abgerundeten Ecken 24 mm dick ist. Im Standardmass bietet Onda Platz für sechs Personen. Auf Kundenwunsch wird der Tisch in Sondermassen bis zu 3 Meter Länge gefertigt. Alternativ zur Bootsform bietet Girsberger auch eine rechteckige Tischplatte an.  
Girsberger AG  
CH-4922 Bützberg  
[www.girsberger.com](http://www.girsberger.com)

## Kundennah

Das Zürcher Einrichtungshaus Zingg-Lamprecht hat im Mai eine dritte Filiale eröffnet. Auf dem Areal der ehemaligen Textilfabrik Schärer in Erlenbach, in einem von Christ & Gantenbein entwor-



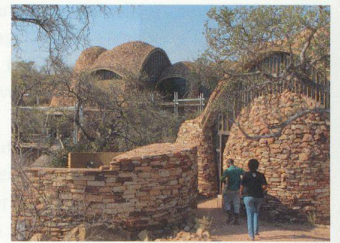
fenen Gebäudekomplex mit Wohnungen und Ateliers, präsentiert Zingg-Lamprecht in einer zweistöckigen Einkaufsboutique neue, saisonale Einrichtungsideen.

Als Eyecatcher entwarfen die Basler Architekten eine 6,5 Meter hohe Fensterfront, die den Blick auf eine frei schwebend anmutende Holzterrasse freigibt. Der aktuelle Einrichtungstrend heisst Shabby Chic, mit starkem Bezug zur Regionalität und zu natürlichen Materialien. Möbel aus Massivholz oder Furnieren gehören ebenso dazu wie hölzerne, auf Verwitterung getrimmte Wandverkleidungen. Bei den Bezugstoffen herrschen natürliche, solide Materialien wie Leinen, Leder oder Wolle vor. Die Farbgebung setzt auf helle Naturtöne und Blaunuancen. Di-Mi und Fr 9.00 bis 18.30, Do 9.00 bis 20.00, Sa 9.00 bis 17.00.

Zingg-Lamprecht  
CH-8703 Erlenbach  
[www.zingg-lamprecht.ch](http://www.zingg-lamprecht.ch)

## Prämierte Ziegelbauten

Seit 2004 zeichnet Wienerberger, weltweit grösster Ziegelproduzent, im 2-Jahres-Rhythmus Projekte aus, die im Umgang mit dem Baustoff Ziegel beispielhafte Lösungen zeigen. Zum Gesamtsieger und Kategorie-Sieger «Spezielllösung mit Ziegel» des Brick Award 2012 kürte die fünfköpfige Jury den südafrikanischen Architekten Peter Rich für das Museum Mapungubwe Interpretation Centre in Südafrika. Für das neue Besucherzentrum im gleichnamigen Nationalpark – seit 2003 UNESCO Welt-Kulturerbe – untersuchte Rich gemeinsam mit Michael Ramage und John Ochsendorf und in Zusammenarbeit mit der University of Cambridge, UK, und dem Massachusetts Institute of Technology, USA historische Gewölbertechniken. Für den Bau des neuen Komplexes, der grösstenteils aus gewölbten Pavillons verschiedener Grösse besteht, verwendeten die Architekten handgefertigte Ziegel – hergestellt von lokalen



Arbeitskräften aus Lehm, Zement und Wasser. Die Kategorie «Nicht-Wohnbau» entschied das schottische Architekturbüro NORD mit dem Umspannwerk für die Olympischen Spiele 2012 in London für sich. Architekt Bart Lens überzeugte die Jury mit seinem Projekt «Kaninchenbau» in der Kategorie «Einfamilienhaus». Die portugiesischen Architekten-Brüder Francisco und Manuel Aires Mateus erhielten den Brick Award in der Kategorie «Wohnbau» für die Seniorenresidenz Alcácer do Sal. In der Kategorie «Umbau» punktete der Slowake Pavol Panák, der einen ehemaligen Ziegelbrennofen in Cachtice am Fusse der Karpaten in mehr als zehnjähriger und grossteils eigenhändiger Sanierungsarbeit zu seinem persönlichen Architektur-Refugium aus Ziegel umbaute. Alle Details zu den prämierten und nominierten Projekten finden sich im zweisprachigen Buch «Brick'12», das begleitend zum Wienerberger Brick Award im Callwey-Verlag erscheint.  
Wienerberger AG  
A-1100 Wien  
[www.wienerberger.com](http://www.wienerberger.com)

## Tageslichtdom

Als Ergänzung zur digitalen Vorhersage hat das Lichtplanungsbüro Reflexion zur präzisen Tageslichtmessung einen halbkugelförmigen Tageslichtdom entwickelt und in den eigenen Büroräumlichkeiten in Zürich-West installiert. Der Tageslichtdom erlaubt es, ein Architekturkonzept mittels eines physischen Modells auf seine Tageslicheigenschaften zu prüfen und ganz konkret Empfehlun-



gen zur Steigerung der Ausnutzung und der räumlichen Wirkung des natürlichen Rohstoffs Licht abzugeben. Der Tageslichtdom ist eine Halbkugel, die zwei Lichtqualitäten erzeugen kann. Das diffuse Zenital- und Horizontlicht dient zur Ermittlung des Tageslichtquotienten. Das parallele und gerichtete Sonnenlicht dient zur Untersuchung der Verschattung. Eine der ersten umfassenden Anwendungen war das Projekt für die Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW), wo anhand des Doms die realen Tageslichtverhältnisse der einzelnen Räumlichkeiten auf den verschiedenen Stockwerken untersucht, bewertet und gemessen wurden. Dank den Ergebnissen konnten früh genug Korrekturen und Optimierungen am Projekt vorgenommen werden und in die weitere Planung einfließen. Die Betrachtung der Modelle unter dem Tageslichtdom ermöglicht eine eindrückliche räumliche Erfahrung.  
 Reflexion AG  
 CH-8005 Zürich  
[www.reflexion.ch](http://www.reflexion.ch)

## Elegantes Komplettsystem

Die Franz Kaldewei AG Schweiz hat ein neues System aus emaillierter Duschfläche und integriertem Wandablauf entwickelt, das mit gewohnt vielen Abmessungen, allen gängigen Sanitärfarben und darüber hinaus mit den Farben der Coordinated Colours Collection neue Gestaltungsmöglichkeiten eröffnet. Schulungs- und Seminarprogramme für Installateure sowie Architekten informieren in praxisnahen Halbtages-



Kursen über Material, Design und Farben, Ökologie und Nachhaltigkeit. Die Schulungsveranstaltungen finden in den Räumlichkeiten an der Rohrstrasse 100 in Aarau statt. Nächste Termine für Architekten: 29. August 2012 (deutsch), Donnerstag, 4. Oktober 2012 (französisch).  
 Franz Kaldewei AG  
 CH-5000 Aarau  
[www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com)

## All-Wetter-Dächer

Die Storama AG, Spezialistin für Sonnen- und Wetterschutztechnik, lanciert unter dem Namen «Outdoor Living»



drei neue Produkte. Die Systeme in Holz und Aluminium sind nicht nur als Schattenspende geeignet, sondern schützen auch bei Regen und halten Windböen bis 70km/h stand. Das Regenwasser fliesst über integrierte Regenrinnen ab, auf Wunsch kann eine Beleuchtung integriert werden.  
 Outdoorliving by Storama  
 CH-3664 Burgistein  
[www.storama.ch](http://www.storama.ch)  
[www.outdoorliving.me](http://www.outdoorliving.me)

**ne.ch**

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

## CONSTRUCTION D'UN NOUVEL HÔTEL JUDICIAIRE À LA CHAUX-DE-FONDS CONCOURS DE PROJETS D'ARCHITECTURE

### Autorité adjudicatrice

Etat de Neuchâtel

### Organisateur du concours et secrétariat

GEA Vallotton et Chanard SA, Lausanne

### Forme du concours

Concours de projets d'architecture en procédure ouverte à 1 degré selon le règlement SIA 142.

### Description sommaire du projet

L'Etat de Neuchâtel prévoit la construction d'un nouvel Hôtel judiciaire, qui regroupera le tribunal d'instance, le ministère public et le secrétariat général des autorités judiciaires sur un seul site, constituant un ambitieux projet de réorganisation des autorités judiciaires. L'emplacement choisi se trouve sur la place de la gare de la Chaux-de-Fonds. Lieu emblématique de la nouvelle agglomération neuchâteloise, le nouvel Hôtel judiciaire constituera le bâtiment de tête du futur quartier «Le Corbusier». Il intégrera également des affectations publiques et des activités tertiaires.

### Conditions de participation

Le concours est ouvert aux architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC sur les marchés publics qui offre la réciprocité aux architectes établis en Suisse.

### Obtention du dossier

Le cahier des charges est téléchargeable dès le 16 mai 2012 sur [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

### Membres du jury

- Philippe Meier, président du jury, architecte EPFL/FAS/SIA à Genève
- Luca Deon, architecte EPFZ/FAS/SIA, professeur HS Luzern
- Patrick Devanthery, architecte EPFL/FAS/SIA/FSU à Genève
- Jean-Claude Frund, architecte HES/FAS/SIA à Neuchâtel
- Martin Steinmann, architecte EPFZ, professeur honoraire EPFL
- Denis Clerc, architecte EPFL/SIA, architecte communal de la Ville de la Chaux-de-Fonds
- Yves-Olivier Joseph, architecte EPFL/SIA, architecte cantonal adjoint
- Claude Nicati, conseiller d'Etat, département de la gestion du territoire
- Laurent Kurth, conseiller communal de la Ville de la Chaux-de-Fonds
- Pierre Aubert, procureur général
- Nicolas de Weck, juge au tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz
- Sandrine Di Paolo, secrétaire générale des autorités judiciaires
- Christophe Schwarb, bâtonnier de l'Ordre des avocats neuchâtelois
- Marie-Pierre de Montmollin, juge cantonale, présidente de la commission administrative des autorités judiciaires (suppléante)
- Yvette Paroz Veuve, greffière au tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz (suppléante)
- Cédric Richard, architecte EPFL/SIA, service des bâtiments (suppléant)

### Délai de remise des projets

10 septembre 2012